

 <p>Sistema Socio Sanitario Regione Lombardia ASST Santi Paolo e Carlo</p>	ISTRUZIONI PER LA RACCOLTA DELLE URINE DELLE 24 ORE IN CONTENITORE ACIDIFICATO	AST_LAB_509_Ed 02
	تعليمات جمع البول على مدار 24 ساعة في عبوة تحتوي على الحمض	Approvazione: Direttore SC Laboratorio Analisi Chimico Cliniche
		Data di Emissione: 23.10.2022

ISTRUZIONI PER LA RACCOLTA URINE 24 ORE DEI SEGUENTI ESAMI:

تعليمات لجمع البول على مدار 24 ساعة من أجل إجراء الاختبارات التالية:

- ACIDO 5 IDROSSIINDOLACETICO (HIAA)
• 5 حمض الهيدروكسي والهيدروكسيندولاسيك (HIAA)
- ACIDO VANILMANDELICO (VMA)
• حمض فانيليل مانديليك (VMA)
- ACIDO CITRICO
• حمض الليمون أو حمض الستريك
- CATECOLAMINE (CAT)
• اختبار جمع البول للكاتيكولامينات
- DOPAMINA
• الدوبامين
- OSSALATI
• تحليل البول لقياس الأوكسالات

,Gentile Utente

per la raccolta è necessario utilizzare un contenitore contenente acido cloridrico da ritirare presso il .Centro Prelievi dalle ore 11.00 alle ore 12.30

Per la corretta esecuzione dell'esame richiesto e per la Sua sicurezza, si consiglia di attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

عزيزي المريض

لجمع عينة البول من الضروري استعمال وعاء/علبة يحتوي على حمض الهيدروكلوريك يمكن الحصول على وعاء/علبة تجميع البول من مركز التحاليل ما بين الساعة 11,00 و الساعة 12,30 صباحاً من أجل إجراء تحليل البول المطلوب بطريقة صحيحة ومن أجل سلامتك ، نوصيك باتباع التعليمات و التوصيات التالية بدقة:

- **Si raccomanda di non urinare direttamente nel contenitore, ma urinare in un recipiente(es. bicchiere di plastica) e poi travasare subito nel bidone. Per portatori di catetere vescicale, versare le urine nel bidone ogni 3 o 4 ore;**

➤ **يوصى بعدم التبول مباشرة في الوعاء/العلبة المخصص لجمع العينة، ولكن التبول في وعاء او علبة أخرى (مثل كوب البلاستيك) ثم صب البول فوراً في الوعاء المخصص لجمع العينة. بالنسبة للأشخاص اللذين يحملون قسطرة المثانة، يُسكب البول في الوعاء المخصص لجمع العينة كل 3 أو 4 ساعات ؛**

- Nelle 48 ore precedenti la raccolta e nello stesso giorno di raccolta urine **non assumere:**

 <p>Sistema Socio Sanitario Regione Lombardia ASST Santi Paolo e Carlo</p>	ISTRUZIONI PER LA RACCOLTA DELLE URINE DELLE24 ORE IN CONTENITORE ACIDIFICATO	AST_LAB_509_Ed 02
	تعليمات جمع البول على مدار 24 ساعة في عبوة تحتوي على الحمض	Approvazione: Direttore SC Laboratorio Analisi Chimico Cliniche
		Data di Emissione: 23.10.2022

prodotti a base di capsaicina (peperoncino piccante e/o derivati), caffeina, bevande alcoliche, banane, vaniglia, cioccolato, avocado, ananas, prugne, pomodori, the;

➤ خلال 48 ساعة السابقة لفترة جمع عينة البول و خلال نفس اليوم الذي يتم فيه جمع العينة، لا تتناول المواد التي تحتوي على الكابسييسين (مثل الفلفل الحار و/أو المشتقات) مادة الكافيين، المشروبات الكحولية ، الموز، الفانيليا، الشوكولاتة، الأفوكادو، الأناناس، الخوخ، الطماطم والشاي ؛

➤ **Non fumare;**

➤ لا تدخن ؛

➤ Categorie di farmaci che possono interferire con queste analisi: Antireumatici, Anti ipertensivi, Betabloccanti, Antidepressivi, Inibitori MAO, Morfina, farmaci contenenti capsaicina.

أنواع الأدوية التي قد تتداخل مع هذه التحليلات: مضادات الروماتيزم، مضادات ارتفاع ضغط الدم، حاصرات بيتا، مضادات الاكتئاب، مثبطات الأوكسيداز الأحادي الأمين (MAOI)، المورفين، الأدوية التي تحتوي على الكابسييسين.

➤ **Consultare il medico curante per l'eventuale sospensione della terapia 48 ore prima della raccolta e durante la stessa.**

➤ **أستشر طبيبك في حالة ما توقفت عن تناول العلاج قبل 48 ساعة من جمع عينة البول أو خلال نفس الفترة**

ATTENZIONE: poiché il contenitore contiene acido cloridrico concentrato (sostanza altamente corrosiva) occorre utilizzare le seguenti precauzioni:

احذر جيدا: بما أن وعاء جمع عينة البول يحتوي على حمض الهيدروكلوريك المركز (مادة شديدة التآكل)، فيجب اتخاذ الاحتياطات التالية:

• Tenere il contenitore lontano dalla portata dei bambini;

• احتفظ بوعاء/علبة جمع عينة البول بعيدا عن متناول الأطفال

• Tenere il contenitore ben chiuso e non capovolgerlo;

• تأكد من إغلاق وعاء/علبة جمع عينة البول بإحكام ولا تقلبه

• **In caso di contatto accidentate della cute con l'acido, lavare immediatamente con**

abbondante acqua e consultare il medico o il Centro Antiveneni (CAV) dell'Ospedale Niguarda (tel. 02 661.010.29).

 <p>Sistema Socio Sanitario Regione Lombardia ASST Santi Paolo e Carlo</p>	ISTRUZIONI PER LA RACCOLTA DELLE URINE DELLE 24 ORE IN CONTENITORE ACIDIFICATO	AST_LAB_509_Ed 02
	تعليمات جمع البول على مدار 24 ساعة في عبوة تحتوي على الحمض	Approvazione: Direttore SC Laboratorio Analisi Chimico Cliniche
		Data di Emissione: 23.10.2022

- في حالة ملامسة الجلد للحمض بصفة عرضية، اغسل فوراً بكمية كبيرة من الماء واستشر طبيبك أو اتصل بمركز مكافحة السموم بمستشفى نيغواردا (الهاتف: 0266101029).

ISTRUZIONI PER LA RACCOLTA DEL CAMPIONE A DOMICILIO

تعليمات حول كيفية جمع عينة البول بالمنزل

- Appena alzati, svuotare la vescica senza raccogliere le urine e segnare l'ora (ad es. ore 7.00);
- بمجرد الاستيقاظ من النوم، افرغ مثانتك من البول بالمرحاض دون جمع عينة البول دون تاريخ التبول الأول هذا وتوقيتته، (على سبيل المثال 7:00 صباحاً)؛
- Da quel momento raccogliere tutte le urine, comprese quelle della notte;
- انطلاقاً من هذه اللحظة قم بجمع البول في كل مرة يتم الذهاب فيها إلى الحمام بما في ذلك خلال ساعات الليل
- Il mattino successivo, esattamente alla stessa ora in cui si è svuotata la vescica il giorno precedente, raccogliere l'ultima urina (es. ore 7.00).
- في صباح اليوم التالي، في نفس الساعة بالضبط التي أفرغت فيها مثانتك بالمرحاض في اليوم السابق، اجمع آخر عينة من البول (على سبيل المثال 7:00 صباحاً).

NOTA BENE: Durante le 24 ore di raccolta, conservare il recipiente in luogo fresco o in frigorifero, al riparo dallaluce.

ملاحظة: على مدى 24 ساعة من التجميع، قم بتخزين وعاء او عبوة التحليل في مكان بارد أو في الثلاجة بعيداً عن الضوء.